

Bruselj, 19. september 2016
(OR. en)

12310/16

Medinstitucionalna zadeva:
2015/0310 (COD)

VOTE 52
INF 161
PUBLIC 57
CODEC 1280

DOPIS

Zadeva:	• Izid glasovanja • Uredba Evropskega parlamenta in Sveta o evropski mejni in obalni straži ter spremembi Uredbe (EU) št. 2016/399 Evropskega parlamenta in Sveta ter razveljavitvi Uredbe (ES) št. 863/2007 Evropskega parlamenta in Sveta, Uredbe Sveta (ES) št. 2007/2004 in Odločbe Sveta 2005/267/ES • sprejetje zakonodajnega akta (ZA + I) • izid pisnega postopka, ki je bil zaključen 14. septembra 2016
---------	---

Izid glasovanja o navedenem zakonodajnem aktu je v Prilogi 1 k temu dopisu.

Referenčni dokument:

PE-CONS 29/16

odobril Coreper (2. del) 20. julija 2016

Izjave in/ali pojasnila v zvezi z glasovanjem so v Prilogi 2 k temu dopisu.



General Secretariat of the Council

Institution: Council of the European Union
 Session:
 Configuration:
 Item: 2015/0310 (COD) (Document: 29/16)
 Voting Rule: qualified majority
 Subject: Regulation of the European Parliament and of the Council on the European Border and Coast Guard and amending Regulation (EU) 2016/399 of the European Parliament and of the Council and repealing Regulation (EC) No 863/2007 of the European Parliament and of the Council, Council Regulation (EC) No 2007/2004 and Council Decision 2005/267/EC

Vote	Members	Population (%)
Yes	25	100%
No	0	0%
Abstain	0	0%
Not participating	3	
Total	25	

Sitting date: **14/09/2016**

Final result



Member State	Weighting	Vote	Member State	Weighting	Vote
BELGIQUE/BELGIË	2,59		LIETUVA	0,67	
БЪЛГАРИЯ	1,68		LUXEMBOURG	0,13	
Ceská republika	2,40		MAGYARORSZÁG	2,27	
DANMARK			MALTA	0,10	
DEUTSCHLAND	18,09		NEDERLAND	3,95	
EESTI	0,30		ÖSTERREICH	1,98	
ÉIRE/IRELAND			POLSKA	8,76	
ΕΛΛΑΔΑ	2,50		PORTUGAL	2,39	
ESPAÑA	10,70		ROMÂNIA	4,58	
FRANCE	15,29		SLOVENIJA	0,48	
HRVATSKA	0,97		SLOVENSKO	1,25	
ITALIA	14,16		SUOMI/FINLAND	1,26	
ΚΥΠΡΟΣ	0,20		SVERIGE	2,28	
LATVIJA	0,46		UNITED KINGDOM		

* When acting on a proposal from the Commission or the High Representative, qualified majority is reached if at least 55 % of members vote in favour (14 MS) accounting for at least 65% of the population

For information: <http://www.consilium.europa.eu/public-vote>

Izjava Romunije

Romunija glede uvodne izjave 60 poudarja, da bi se morala vsaka razlaga pojma „*zunanje meje*“ nanašati na meje držav članic, naštetih v členu 52 PEU in členu 1 Protokola št. 19 o schengenskem pravnem redu, vključenem v okvir Evropske unije, in sicer na meje s tretjimi državami.

Enako velja za opredelitev v členu 2(1) predloga v zvezi s točko 2 člena 2 *Uredbe št. 399/2016 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. marca 2016 o Zakoniku Unije o pravilih, ki urejajo gibanje oseb prek meja (Zakonik o schengenskih mejah)*.

Izjava Grčije

Grčija v zvezi s členom 19(1)(b) ob upoštevanju, da lahko obstaja več utemeljenih razlogov, zakaj zaprosilo za podporo morda ne zadostuje, želi, da posvetovanje Agencije z zadevno državo članico – vključno o vrsti podpore, ki bi zadostovala zaprosilu – poteka pred sprejetjem izvedbenega akta s strani Sveta.

V zvezi z izvajanjem člena 42(4) meni, da bo matična država članica še naprej v celoti zavezana izvajanju člena 273 PDEU v dobri veri in da je posebni sporazum, predviden v členu 273 PDEU, že zagotovljen.

Kar zadeva člen 72(2) Grčija meni, da bi morale biti vsakršno zagotovljeno zastopanje, kot je omenjeno v tem odstavku, v skladu z njeno nacionalno zakonodajo.

V zvezi s členom 72(5) meni, da postopek iz tega odstavka upošteva vse vidike, zato ni potrebe po dodatnih možnostih.

Izjava Hrvaške

Hrvaška v zvezi z uvodno izjavo 60 na podlagi razprav v Svetu in mnenja pravne službe Sveta meni, da se sklicevanje na Naslov II Uredbe (EU) št. 399/2016 in Protokol št. 19 o schengenskem pravnem redu, vključen v okvir Evropske unije, uporablja za Hrvaško.

Izjavi Nemčije

1. V zvezi s členom 56(3) predloga uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o evropski mejni in obalni straži in razveljavitvi Uredbe (EU) št. 2007/2004, Uredbe (EU) št. 863/2007 in Odločbe Sveta 2005/267/EU Nemčija opozarja na odstavek 8 skupne izjave Evropskega parlamenta, Sveta EU in Evropske komisije o decentraliziranih agencijah, v skladu s katerim bi se morala država gostiteljica zavezati, da se bo [nadalje] odzivala na potrebe agencije in zagotovila pogoje, potrebne za njeno nemoteno delovanje [tudi po njeni vzpostavitvi]. Nemčija je zavezana tej izjavi, zato se soglasja k trenutnemu besedilu ne sme razumeti kot precedens za ustanavljanje (novih) agencij v prihodnje, in prosi Komisijo, naj to upošteva pri podobnih predlogih v prihodnosti.
2. Zvezna vlada še vedno ne strinja s stališčem Komisije, da člen 8(6) Direktive 2008/115/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 16. decembra 2008 o skupnih standardih in postopkih v državah članicah za vračanje nezakonito prebivajočih državljanov tretjih držav (direktiva o vračanju) (izrecno) zahteva prenos v nemško pravo. Nemčija že ima učinkovit sistem za spremljanje prisilnega vračanja. Upravno in tehnično spremljanje prisilnega vračanja lahko izvajajo tudi organi, pristojni za priseljevanje, zvezna in deželna policija ter neodvisna sodišča prek sodnega nadzora.

Ubeseditev člena 8(6) direktive o vračanju je namenoma široka in nič v teh določbah države članice ne zavezuje k ustanovitvi neodvisnega organa za spremljanje. Če bi to bil namen pri pripravi direktive, bi besedilo vključevalo takšno dodatno določbo.

Kot je Komisija sama navedla v pismu z dne 16. oktobra 2014, je bistvena značilnost ureditev spremljanja prisilnega vračanja pregled s strani tretjih subjektov, ki niso neposredno vključeni v postopek vračanja. To velja vsaj za sodni nadzor prisilnih vrnitev. Poleg tega se člen 8(6) sklicuje na „spremljanje prisilnega vračanja“ in ne „opazovanje“ prisilnega vračanja. Zato lahko spremljanje kasneje izvajajo tudi sodišča, na primer po pritožbi.

Poleg sodnega in upravnega nadzora različne nevladne in cerkvene organizacije prostovoljno spremljajo odstranitve in prisilne vrnitve na ključnih nemških letališčih. Nemški organi na splošno sicer pozdravljajo zavzeto delovanje teh organizacij na tem področju, niso pa obvezani pomagati pri teh dejavnostih, kar niti ni potrebno glede na zgoraj opisane možnosti spremljanja.
